

A „Malko Teatro” bolgár színházról

A Malko Teatro (Kis Színház) bolgár nemzetiségi színház 1995-ben alakult Budapesten. Alapítói *Hadzsikosztova Gabriella*, bolgár származású színésznő, a Szófiai Színművészeti Főiskola volt tanára és *C. Nagy István* koreográfus-rendező, a Budapesti és a Szófiai Színművészeti Főiskola volt tanára. A Malko Teatro kezdeti célja a kortárs bolgár színházi és irodalmi kultúra bemutatása volt. A későbbiekben bővült a repertoár az eredeti népi hagyományok felélesztésével és új színházi formák keresésével. A Magyarországon élő bolgár kisebbség meglepően nagy érdeklődést mutatott a színház produkciói iránt, ezért két előadás külön felkérésre készült.

A társulat eddig az alábbi produkciókkal jelentkezett: „*Húsvéti mese*”, a bolgár költő *Sztefan Canev* művei alapján, „*Piroska és a farkas*”, *Alekszander Vladigerov* zenés játéka, „*Régi Szófia*”, zenés kabaré, „*Gyakorlat a másságban*”, színházi kísérlet a kortárs drámaíró *Sztanyiszlav Sztatijev* azonos című könyve alapján, „*Hiter Peter*”, népmese feldolgozás, „*Boldog, békebeli idők*”, zenés kabaré, „*Bábák napja*”, népi játék. A további, tervezett bemutatók: „*Lazarica*”, népi játék, „*Rövid hápogó...*”, zenés bábjáték gyermekeknek.

A Malko Teatro előadásaiban az alapítókön kívül neves bolgár és magyar művészek működnek közre. Többek között fellépett már *Bancseva Róza* (énekes), *Mollek Gabriella*

(zongoraművész), *Zafirova Lili* (koreográfus), *Ispán Judit*, *Földesi Csilla*, *Mihályi Margit* (táncosok), *Tana Kovács Ágnes* (mozgás-művész), *Lezsicski Alekszej* (zenész), *Tóth Viktória* (zenész), *Sztratijeva Szilvia* (énekes) is.

A Malko Teatro legfontosabb céljának azt tekinti, hogy előadásai szerte az országban, valamennyi bolgár kisebbségi közösséghez eljussanak. Ehhez anyagi és erkölcsi segítséget kap különböző szervezetektől így a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványtól, a Fővárosi Közgyűléstől, a Kisebbségi Jogi és Vallásügyi Bizottságtól, a Humanitas Civitatis Alapítványtól, a Bolgár Országos Önkormányzattól és a Bolgár Kulturális Intézettől.

A „*Gyakorlat a másságban*” című előadás, *Sztanyiszlav Sztatijev* művei alapján készült. A szerző keserű humora, – ha van ilyen – kegyetlenül precíz társadalomkritikája, és szívet melengető lírája egyszerre csalja ki a nevetést és sírást az emberekből...

A színházi látványelemeket a koreográfiába beleszővő, a hangzásokat élő hanggal megerősítő, a polifon hatásokat kiemelő rendezés, a mozgásművészet, valamint a tradicionális bolgár táncok eszközével is segíti a rejtett tartalmak kibontakozását. *Sztatijev* kiváló író, az elmúlt években több darabját játszották budapesti színházak. Szövegével könnyű színpadon dolgozni, hiszen önmagában a szövegrészletek is olyan erősek, hogyha csak egy üres térben hangoznának el, akkor is megrendítő hatással lennének a hallgatóra. Mindaz a keserűség, amely az estet szolgáló novellák alap- hangulata, va-



Hadzsikosztova Gabriella a „Gyakorlat a másságban” című előadásban



Jelenet Sztanyiszlav Sztatijev darabjából

Tamás Gábor felvételei

lahol feloldódik egy „dolgoz feletti” nyugalomban, nagyon emberi „tovább csinálni” akaratban, egy utánozhatatlan bölcsességben. Ebben a darabban kiegészül, összefonódik a szláv lelkületű író gondolatisága azokkal a hangulattal, melyet a táncosok festenek fel a színre, s azokkal a mágikus hangokkal, melyeket az acapella, (tehát természetes, zenekar által nem kísért) éneklő asszonyok a lelkükből kiénekelnek. Nehéz a produkció műfaját meghatározni, talán a mozdulatszínház, a költői táncszínház meghatározás illik rá.

A darabot 1999 márciusában mutatta be a budapesti Művészeti Színház is, *Hadzsikosztova Gabriella* rendezésében.

– vy –